



## 萬佛聖城賀新春 Lunar New Year Celebrations at the City of Ten Thousand Buddhas

鈕以邇 文  
沙彌尼果荷、鈕以邇 英譯

By Yier Niu  
English Translation by  
Shramanerika Gwo He and Yier Niu

「了生脫死非容易，無心道人與佛齊。」送走猴年，迎來金雞，萬佛聖城萬佛殿前張貼的這副春聯，錄自宣公上人生前所寫的偈頌。鞭炮、燈籠等新春掛飾，將佛殿、齋堂、行政辦公室、以及聖城內各道路兩旁的路燈，點綴得充滿濃濃年味。

【內接第 43 頁】

“It’s not easy to end the cycle of birth and death; a cultivator free of the conscious mind is up to the level of the Buddhas.” These two lines are from a verse by the Venerable Master Hua and have been pasted onto the front entrance of the Buddha Hall at the City of Ten Thousand Buddhas to sign off the year of monkey and usher us into the year of rooster. The lanterns and decorative firecrackers hung around the Buddha Hall, dining hall, and administrative office, as well as on street lampposts throughout CTTB brought about a festive atmosphere of Lunar New Year.

[ Continued on page 43 ]